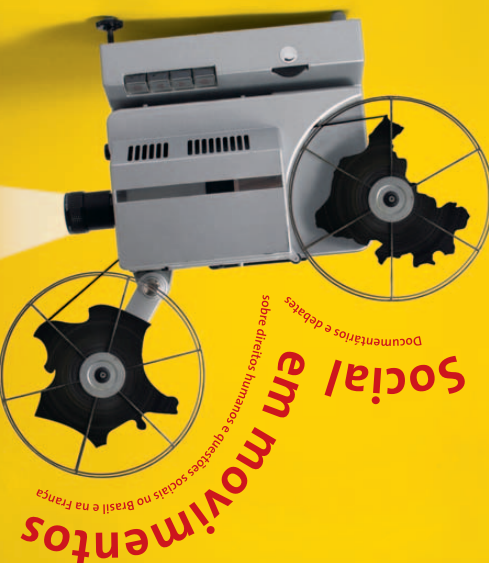




**23 a 26 de novembro 2006**  
 Espaço Museu da República  
 Rio de Janeiro, 153  
 Av. Automóvel Clube, 66  
 São João de Meriti  
 Tel. (21) 2755-6350



**Social em movimentos**  
 Documentários e debates  
 sobre direitos humanos e questões sociais no Brasil e na França

Organizado pela ONG Autres Brésils – www.autresbresils.net

**Teatro da Maison de France**  
 Av. Presidente Antonio Carlos, 58 – Centro, Rio de Janeiro  
 Tel. (21) 2262-7527

**Espaço Museu da República**  
 Rua do Catete, 153 Catete - Catete, Rio de Janeiro  
 Tel. (21) 2558-6350

**Sesc São João de Meriti**  
 Av. Automóvel Clube, 66 – São João de Meriti  
 Tel. (21) 2755-7070

21 ter rue Voltaire  
 75011 Paris – França  
 Tel./ Fax : +33 (0)1 43 73 41 95  
 bresils@autresbresils.net  
 www.autresbresils.net

Reconhecida pela qualidade de vida de sua população, a França expôs nos últimos tempos uma realidade bem diferente: subúrbios pobres, com imigrantes e jovens sem oportunidade de trabalho, morando em condições precárias. A fim de discutir as semelhanças entre a realidade dos dois países, a ONG Autres Brésils (Outros Brasis), em parceria com a Refinaria Filmes, traz para o Rio de Janeiro a mostra Social em Movimentos.

Social em Movimentos é um desdobramento da mostra Brésil em Movements, que teve duas edições em Paris, em 2005 e 2006.

A ONG Autres Brésils foi criada em 2002 na cidade de Paris (França). Através do site www.autresbresils.net a ONG permite ao público francôfono descobrir a realidade social, cultural e o política da sociedade brasileira, através de textos, análises, reportagens e conteúdos de parceiros franceses e brasileiros. Regularmente, a Autres Brésils também organiza eventos culturais como projeções de documentários, debates e exposições fotográficas sobre experiências inovadoras em matéria social.

**TEATRO DA MAISON DE FRANCE**  
**Segunda-feira, 20 de novembro**  
**ABERTURA**

**20H00**  
**ALIMENTAÇÃO GERAL**  
**(Alimentation générale)**

Chantal Briet - 2005, 78', legendado  
 Na cidade de Epinay-sur-Seine, a mercearia de Ali se torna um refúgio onde se encontram os habitantes de um bairro já decadente. Ao mesmo tempo em que mostra o declínio e a miséria do bairro, o filme destaca o comércio de Ali como o ponto de encontro para a comunidade esquecer as dificuldades do cotidiano.



Alimentação geral

Programação sujeita a alteração  
 Maiores informações: www.autresbresils.net

**Equipe "Social em Movimentos":**

**França:**  
 Presidente Autres Brésils: Georges da Costa  
 Tesoureira: Emite Sobac  
 Direção Executiva: Erika Campelo  
 Produção e Coordenação: Tatiana Milanez  
 Designer Gráfico: Antoine Olivier  
 Secretariado: Sandrine Berutto  
 Programação: Elise Picon, Georges da Costa e Erika Campelo

**Brasil:**  
 Produção Executiva: Sofia Karam  
 Produção: Marília Albornoz  
 Assessoria de imprensa: Gustavo Carvalho  
 Coordenação de debates: Carlos André Ferreira

Foto da capa: João Luiz Butcão

**Agradecimentos:**

Ivan do Roy, João Luiz Butcão, Alexandra Albuquerque, Ana Carolina de Padua Dias, Mônica Araújo, Elise Picon, Maria Borba, Raquel Leiko, Kátia Mendes de Souza, Adriana Camargo de Melo, Tarcisio Corrêa de Brito, equipes Cinefrance, Espaço Museu da República, Sesc São João de Meriti e Museu da República.

**Apoio:**



**ESPAÇO MUSEU DA REPÚBLICA**  
**Sábado, 25 de novembro**  
**RACISMO**



Imagens do DAL

**19H00**  
**IMAGENS DO DAL**  
**(Imagens do DAL)**

de Michael Hoare  
 2003, 52', legendado  
 A associação DAL (Droit au Logement – Direito à Moradia) ganhou reconhecimento dos franceses por criar um novo modo de luta política, voltada para os meios de comunicação e para a opinião pública por meio de ações midiáticas. O filme conta como é a luta pelo direito à moradia na França, onde cada vez mais pessoas, principalmente imigrantes pobres vindos da África, disputam locais sem condições apropriadas para abrigar uma família.



A negação do Brasil

**21H30**  
**DEBATE**

**Participantes:**  
 Lucia Xavier (ONG Criola),  
 Joel Zito (cineasta).  
**Mediador:**  
 Itamar da Silva (Ibase – Instituto Brasileiro de Análises Sociais e Econômicas).

**ESPAÇO MUSEU DA REPÚBLICA**  
**Quinta-feira, 23 de novembro**  
**TRABALHO**

**19H00**  
**SÁLVE! SANTO ANTÔNIO**  
**de Aline Sasahara - 2004, 50'**

Para mais de 90 mil habitantes de Santo Antônio de Jesus, a 180 km de Salvador (BA), a fabricação clandestina de fogos de artifício representa a única fonte de renda. No dia 11 de dezembro de 1998, uma dessas usinas explodiu deixando 64 mortos, a maioria formada por mulheres e crianças. Seis anos depois, as feridas físicas e morais ainda não foram cicatrizadas, como mostra Aline Sasahara.



Salve! Santo Antônio



Que merda de fábrica

**20H00**  
**QUE MERDA DE FÁBRICA**  
**(Putain d'usine)**

de Rémy Ricordeau  
 2006, 52', legendado  
 Os trabalhadores de indústria química da região de Rouen – "gêmea" de uma que explodiu em Toulouse no dia 21 de setembro de 2001 -, são levados a questionar seu trabalho, seu salário e a necessidade de que produzem. A narrativa percorre as contradições entre a realidade e os questionamentos dos trabalhadores, levando o espectador a um confronto de opiniões. Realizado a partir do livro de Jean-Pierre Levaray.

**21H00**  
**DEBATE**

**Participantes:**  
 Romeu Olmar Klich (Secretaria Especial dos Direitos Humanos da Presidência da República),  
 Aline Sasahara (cineasta).  
**Mediador:**  
 Lilitane Leroux (pesquisadora).

**Sexta-feira, 24 de novembro**  
**MIGRAÇÕES**

**19H00**  
**ENTRE NÓS - SEM PAPÉIS, SEM ROSTO, SEM PALAVRAS**  
**(Parmi nous, sans papiers, sans visages, sans paroles)**

de Carole Sionet  
 2003, 52', legendado  
 Paralelamente à Paris turística, um grupo de pessoas vive sem direito a trabalho ou a ajuda oficial, com medo da expulsão do território francês a qualquer momento. Neste filme, os "sem-papéis", clandestinos vindos de países pobres, contam suas histórias e mostram uma França bem diferente dos cartões postais.



Entre nós - sem papéis, sem rosto, sem palavras



O sonho de São Paulo

**20H00**  
**O SONHO DE SÃO PAULO**  
**(La rêve de São Paulo)**

de Jean Pierre Duret e Andréa Santana  
 2005, 90'  
 O documentário acompanha a trajetória de um nordestino, José, pelos 3000 km que separam sua terra natal de São Paulo, cidade dos sonhos onde ele espera ter mais oportunidades para trabalhar e ganhar dinheiro.

**21H30**  
**DEBATE**

**Participantes:**  
 Gilles de Staal (jornalista),  
 Belo Novaes (cineasta),  
 Giuseppe Cocco (professor da UFRJ e Editor da Global/Brasil).  
**Mediador:**  
 Georges da Costa (Autres Brésils).

**SESC SÃO JOÃO DE MERITI**  
**Sábado, 2 de dezembro**  
**RACISMO**

**18H00**  
**IMAGENS DO DAL**  
**(Images du DAL)**

de Michael Hoare  
 2003, 52', legendado  
 A associação DAL (Droit au Logement – Direito à Moradia) ganhou reconhecimento dos franceses por criar um novo modo de luta política, voltada para os meios de comunicação e para a opinião pública por meio de ações midiáticas. O filme conta como é a luta pelo direito à moradia na França, onde cada vez mais pessoas, principalmente imigrantes pobres vindos da África, disputam locais sem condições apropriadas para abrigar uma família.



A negação do Brasil



Imagens do DAL

**19H00**  
**A NEGAÇÃO DO BRASIL**

de Joel Zito Araújo - 2001, 92'  
 Utilizando as novelas como ponto de partida, o diretor Joel Zito Araújo mostra como os negros vêm sendo retratados de modo negativo ou estereotipado nas produções para TV. O filme traz depoimentos de grandes atores, como Ruth de Souza, Milton Gonçalves e Zezé Motta, que contam como conseguiram driblar o sistema e conquistar bons papéis.

**21H00**  
**DEBATE**

**Participantes:**  
 Lucia Xavier (ONG Criola),  
 Gilles de Staal (jornalista).  
**Mediador:**  
 Itamar da Silva (Ibase – Instituto Brasileiro de Análises Sociais e Econômicas).